

Autoconoscenza ed esperienza dell'Unitá. Plotino, Enneade V, 3. Saggio interpretativo, testo con traduzione e note espñicative. Milán: Centro di Recerche di Metafísica dell' Universitá Cattolica del Sacro Cuore, Vita e Pensiero, 1995

Autor:
Beierwaltes, Werner

Revista
Patristica et Mediaevalia

1999, 20, 75-76



Artículo

cuidado volumen de más de 700 páginas, la documentación protocoplara y epistolar de la condesa Matilde de Tuszien y Canossa (1046-1115). Mujer ejemplar que exhibió sus extraordinarias dotes administrativas en un difícil tiempo.

La investigación aporta un riquísimo material acerca de prebendas, legados, decisiones judiciales, privilegios, investiduras, enfiteusis, contratos de compra y venta e intercambio, y además cartas varias. Respetada por príncipes y eclesiásticos Matilde supo actuar en el contexto de uno de los períodos de mayor tensión en la historia de la Iglesia: la querrela de las Investiduras. Entre la documentación exhibida podemos señalar una carta suya, en los inicios de 1105, dirigida al papa Pascual II (1099-1118) en favor de san Anselmo de Canterbury (1033-1109), a la sazón desterrado y perseguido por el rey inglés (Protocolo n.84, p. 241).

La presentación de los documentos viene precedida, en primer lugar, por una exhaustiva bibliografía (pp. XIII - XLIII), donde constan las fuentes consultadas y un elenco completo de obras, estudios y artículos relacionados con la condesa Matilde. Luego, en una Introducción, distribuída en ocho ítems, se proporcionan todos los elementos y criterios necesarios de una correcta apreciación de los textos. Particularmente se detallan, además del momento histórico, las características de la actividad notarial, del material utilizado: pergaminos, sellos, etc. Debe añadirse también un notable conjunto de reproducciones de los sellos, firmas, ornamentos de los pergaminos que ambientan la documentación presentada.

El material se distribuye en Protocolos y Cartas de cuya autenticidad no cabe discutir, n. 1 a 139. A ellos se agregan los textos dudosos (*Fälschungen*), n. 140-153; y luego el conjunto de protocolos y cartas extraviado (*Deperdita*), n. 1-115; por último un grupo de documentos complementarios, (A1 -A13), aporta noticias de las gestiones cumplidas por la condesa. Toda la documentación ha sido críticamente analizada de acuerdo a los criterios más estrictos de la filología y la documentación histórica.

Un completo índice de destinatarios, archivos, notarios intervinientes, personas, lugares, palabras, juntamente con una tabla comparativa permiten ubicar con precisión cualquier demanda o consulta.

Jorge M. Machetta

BEIERWALTES, WERNER, *Autoconoscenza ed esperienza dell'Unità. Plotino, Enneade V, 3. Saggio interpretativo, testo con traduzione e note esplicative.* (Introduzione di Giovanni Reale), Milano, Centro di Recerche di Metalisica dell'Università Cattolica del Sacro Cuore, Vita e Pensiero, 1995, 298 pp.

El interés cada vez más creciente por los estudios acerca del neoplatonismo justifica la edición, en lengua italiana, de este estudio del gran especialista alemán Werner Beierwaltes (WB). Así lo refiere nada menos que Giovanni Reale, quien introduce esta "matura e magistrale" interpretación del tercer tratado de la Enéada quinta de Plotino, centrada en el problema del autoconocimiento. En la *Introduzione* Reale no solo presenta el significado de las obras —y de este estudio en particular de WB— en Italia, sino que también aporta su propia visión acerca de los grandes motivos neoplatónicos: la absoluta trascendencia de lo Uno, la relación entre lo Uno y lo múltiple, el mensaje "místico" de Plotino. Dedicamos también un espacio a la interpretación de WB acerca del célebre "olvido del ser" que Heidegger reprocha a la metafísica occidental. Ese reproche es, según WB, insostenible, toda vez que, como se sabe, no es el Ser, sino lo Uno que, precisamente, debe pensarse como "diferencia" respecto del Ser que es entidad. Permítasenos agregar, pues, que el planteo heideggeriano,

como bien lo percibe WB, sufre de un “olvido del neoplatonismo”. Esta obra es una ocasión más para penetrar en esta propuesta metafísica tan peculiar.

Después del prefacio del autor, esta versión italiana –traducción de la obra alemana, titulada *Selbsterkenntnis und Erfahrung der Einheit*, de 1991–, presenta tres partes: un ensayo interpretativo, el texto y su traducción y notas explicativas.

El ensayo nos instala en la problemática del conocimiento y la autoconciencia para ubicar, en ese marco, la propuesta plotiniana. El tratado acerca de la conciencia de sí, que WB localiza en la *Enéada* V, 3, es explicado capítulo por capítulo de una manera tan clara y minuciosa que constituye una herramienta imprescindible para la comprensión del texto.

La versión bilingüe del texto, escrupulosamente concordante, cuenta con brevísimas notas al pie que presentan opciones para la traducción de ciertos términos cuya riqueza semántica escapa a la posibilidad de ser apresados con uno solo. Esta segunda parte se cierra con alusiones a fuentes, lugares paralelos y testimonios posteriores que permiten establecer el camino de una tradición.

Las notas explicativas a propósito “*di alcune idee fondamentali, di alcuni concetti filosofici e problemi di testo*” reflejan no solo la erudición filológica, a la que WB nos tiene acostumbrados cuando de la hermenéutica filosófica de un texto se trata, sino también la profunda búsqueda de sentido filosófico que orienta su actividad de investigador. Estas notas contienen, por su parte, notas al pie plagadas de referencias bibliográficas, relaciones con otros pensadores y referencias a otras obras suyas que ponen de manifiesto la coherencia de una trayectoria dedicada al estudio de autores neoplatónicos.

Cuatro índices cierran la edición: un completo repertorio bibliográfico, un índice de términos griegos, otro de autores antiguos y modernos citados y un muy valioso índice de conceptos principales.

La desbordante erudición se une en WB a la comprensión filosófica más sutil. Estas dos virtudes, que con poca frecuencia se presentan unidas en equilibrio, hacen de toda la obra de WB una guía insoslayable para los investigadores noveles que reconocemos en él un verdadero maestro.

Claudia D'Amico

GUIANCE, ARIEL, *Los discursos sobre la muerte en la Castilla medieval (siglos VII-XV)*, Valladolid, Junta de Castilla y León, 1998, 443 pp.

Este trabajo de Ariel Guance es notable en varios sentidos, pero fundamentalmente por su valor interno en cuanto investigación histórica y por la calidad de su edición. También otros aspectos resultan destacables: su carácter internacional, la codirección de una destacada profesora de nuestro medio –Nilda Guglielmi– con otra también destacada investigadora extranjera –Adeline Rucquoi– hasta el financiamiento conjunto del CONICET con el ICI; la consulta de materiales que no se encuentran en el país junto con la continuación de un tema sobre el que Guance trabajaba desde hacía más de diez años (en 1989 había publicado en la revista *Temas y testimonios* un estado de la cuestión acerca de la relación entre el tema de la muerte y las “mentalidades” medievales y había defendido su tesis en la UBA sobre el mismo tema). Además la introducción del libro por medio de un interesante y completo estudio de quince páginas donde Guance revisa el rol de la historiografía contemporánea para tomar partido por los *discursos* sobre la muerte en cuanto a su naturaleza, el lugar de su